



شهادة صحية بيطرية لتصدير الكلاب والقطط من المملكة العربية السعودية إلى دولة الإمارات العربية المتحدة

Health Certificate for Dogs and Cats Exportation from Kingdom of Saudi Arabia to United Arab Emirates

1.2 Consignee		١,٢ المرسل إليه	1.1 Consignor		١,١ المرسل
Name:		الاسم:	Name:		الاسم:
Address:		العنوان:	Address:		العنوان:
1.4 veterinary authority		١,٤ السلطة البيطرية	1.3 Certificate No.		١,٣ رقم الشهادة
1.6 Region/ establishment		١,٦ منطقة/المنشأة	1.5 Country of origin ISO CODE		١,٥ بلد المنشأ
1.8 Establishment at final destination		١,٨ المنشأة في الوجهة النهائية	1.7 Importing country		١,٧ بلد التصدير
1.9 place of origin (name and address)					١,٩ مكان المنشأ (الاسم والعنوان)
1.11 Shipping date		١,١١ تاريخ الشحن	1.10 Shipping station		١,١٠ محطة الشحن
1.13 Entry Point		١,١٣ منفذ الدخول	1.12 Means of transport	<input type="checkbox"/> برأ Road Vehicle <input type="checkbox"/> بحراً Sea <input type="checkbox"/> جواً Air	١,١٢ وسيلة النقل
1.14 Purpose	<input type="checkbox"/> شخصي Personal <input type="checkbox"/> تجاري Commercial	١,١٤ صفة التصدير	1.15 Name & Description of the animal (color-hair-special marks)		١,١٥ اسم الحيوان وأوصافه (اللون - الشعر - علامات تعريفية أخرى)

1.16 For importation	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> تصدير نهائي دخول مؤقت Temporary Final destination	١,١٦ للتصدير	1.17 Microchip No.		١,١٧ رقم الشريحة الإلكترونية
1.19 Birth date/age		١,١٩ تاريخ الميلاد/العمر	1.18 Breed name	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> هجين أصيل Hybrid Purebred	١,١٨ اسم السلالة
			1.20 Animal species	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> قط كلب Cat Dog	١,٢٠ نوع الحيوان
<p>أقر أنا الموقع أدناه/ الطبيب البيطري الحكومي المسؤول، أن الحيوان الوارد أوصافه أعلاه مستوفي للشروط التالية:</p> <p>I the undersigned Official veterinarian in charge certify that, the above described animal (s) is satisfying the following conditions:</p> <p>1- The country of origin is free from rabies for at least the last two years, prior to export (low risk countries)</p> <p>2- The animal (s) has been vaccinated as mentioned below:</p>					
First: Required Vaccines for Dogs:			أولاً: التحصينات المطلوبة للكلاب:		
ملاحظات Notes	تاريخ التحصين Date of vaccination	رقم التشغيلة Lot No.	الشركة المصنعة Manufacturing company	اسم اللقاح Name of vaccine	نوع التحصين** Type of vaccine
استيفاء الكلب للتحصين باللقاح المضاد وبحسب تعليمات الشركة الصانعة، على أن لا يقل عمر الحيوان عن ١٢ أسبوع عند بداية التحصين					داء الكلب Rabies
The dog (s) has completed vaccination against Rabies according to vaccine manufacturers, at not less than 12 weeks old					طاعون الكلاب Canine Distemper Virus (CDV)
					فيروس الالتهاب المعوي الكلب (بارفو فيروس) Canine Parvovirus
					التهاب الكبد الساري في الكلاب Infectious Canine Hepatitis
					الليبتوسبيروسيز Leptospirosis

ثانيا: التحصينات المطلوبة للقطة:

Second: Required Vaccines for Cats:

					داء الكلب Rabies
					نقص الكريات البيضاء في القطط Feline Panleukopenia Virus
					التهاب الأنف والقصبية الهوائية في القطط Feline Rhinotracheitis
					فيروس التهاب الجهاز التنفسي (فيروس الكاليسي) في القطط Feline Calicivirus

- الاختبارات المصلية لداء الكلب: (خاص بالاستيراد من الدول المصنفة ذات الخطورة العالية)

- تم فحص الحيوان مخبريا في مختبر التشخيص المعتمد لاختبار المعايرة للأجسام المناعية (Antibody titration Test) لمرض داء الكلب وذلك خلال فترة لا تقل عن ١٢ أسبوع ولا تتجاوز ١٢ شهر قبل تاريخ الشحن، وبعد مرور مدة لا تقل عن ٢١ يوم من التحصين الأساسي ضد المرض أو كان قد تم إجراء تحصين لاحقا في غضون فترة صلاحية التحصين السابق وكانت النتيجة أكبر من أو تساوي 0.5 وحدة دولية ، كما هو وارد أدناه:

- اسم وعنوان مختبر التشخيص المعتمد:-

- تاريخ أخذ العينة: (اليوم/ الشهر/ السنة)

- طريقة الفحص

- نتيجة مستوى الأجسام المناعية المحايدة (بالوحدات الدولية IU/ml)

- Serum antibody titer tests for Rabies vaccine (specific for import from high risk countries)
- The animal was laboratory examined in the diagnostic laboratory accredited for the antibody titration test for rabies disease during a period of not less than 12 weeks and not exceeding 12 months before the date of shipment, and after a period of not less than 21 days from the basic immunization against the disease or Subsequent vaccination was performed within the validity period of the previous vaccination and the result was more than or equal 0.5 IU, as shown below:
 - Name and address of the accredited diagnostic laboratory:
 - Date of sampling: (day / month / year)
 - Examination method
 - Result of neutral antibodies level (IU/ml)

نتيجة مستوى الأجسام المناعية لمحايدة (بالوحدات الدولية IU/ml) Antibody titer result (IU/ml)	طريقة الفحص Diagnostic test used	تاريخ أخذ العينة (الشهر/السنة) Sampling date (month/year)

- الحيوان قد تلقى جرعات وقائية للطفيليات الداخلية والخارجية في خلال ١٤ يوما السابقة للشحن.

- قد تم فحص الحيوان ظاهريا في خلال ٢٤ ساعة قبل الشحن ولم تظهر عليه أية أعراض مرضية.

- فيما يخص نقل الحيوانات: الحيوان الموصوف في هذه الشهادة تم نقله في صندوق أو قفص النقل مستوفي للشروط:

١- نظيف ومطهر

٢- يسمح بالتهوية الجيدة مصمم بشكل لا يسبب تسريب أو سقوط مخلفات الحيوانات (مثل روث، بول،...)

٣- يسمح بالتنظيف والتطهير

٤- يسمح بالمشاهدة والفحص الظاهري

- The animal (s) has administered a protective doses against internal and external parasites, 14 days prior to shipping,
- The animal (s) has been clinically examined 24 hours prior to shipping and showed no symptoms of any infectious diseases,
- Animal transportation: The above described animal (s) transported in boxes or cages, satisfying the following conditions:
 - 1- Cleaned and disinfected,
 - 2- Well ventilated,
 - 3- Designed in a way that does not cause leakage or dropping of animal manure and urine ...etc.,
 - 4- Allow cleaning and disinfection,
 - 5- Allow clear view and clinical examination.

Official veterinarian in charge:		الطبيب البيطري المسؤول:
----------------------------------	--	----------------------------

Name and address:			الاسم والعنوان:
Occupation:			الوظيفة:
التوقيع:	Date:		التاريخ:
Signature:			

الختم الرسمي:

إقرار
(في حال عبور الحيوان بدولة أخرى قبل وصوله للدولة)
أتمهد أنا / مالك/ناقل/ حائز
الحيوان الوارد أوصافه:
الفصيلة:
النوع:
اللون:
تاريخ الميلاد:
وسيلة التمرير (رقم الشريحة الإلكترونية):
بأن الحيوان المشار إليه لم يخاطم أي حيوانات أخرى أثناء عبوره عبر
وهذا إقرار مني بذلك.

المقر بما فيه:
الاسم:
الصفة:
التوقيع:
(تختم في حال أن موقع الإقرار الشركة الناقلة)

Acknowledgment

(In case of transit transportation across another country before country of destination)

I acknowledge \owner \transporter\ holder of the above described animal (s):

Species:

Breed:

Color:

Birth date:

Identification (No. of Microchip):

The referred animal(s) did not get in contact with other animals during transit transportation across.....

Signor :

Name:

Occupation:

Signature:

Stamped by the carrier company in case of its liability for this attestation